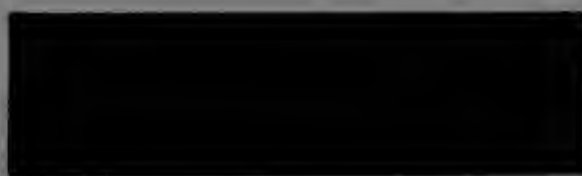


Bach

KANTATE NR. 182

Himmelskönig, sei willkommen

Devin Maître, sur nous règne



BWV 182

Edition Breitkopf Nr. 7182



Klavierauszug mit Text

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
IMSLP / Project Petrucci LLC

<https://archive.org/details/ybimslp01529>

Kantate Nr. 182

Cantate Nr. 182

1

am Palmsonntage

„Himmelskönig, sei willkommen“

pour le dimanche des Rameaux

«Divin Maître, sur nous règne»

Traduction française de G. Bret

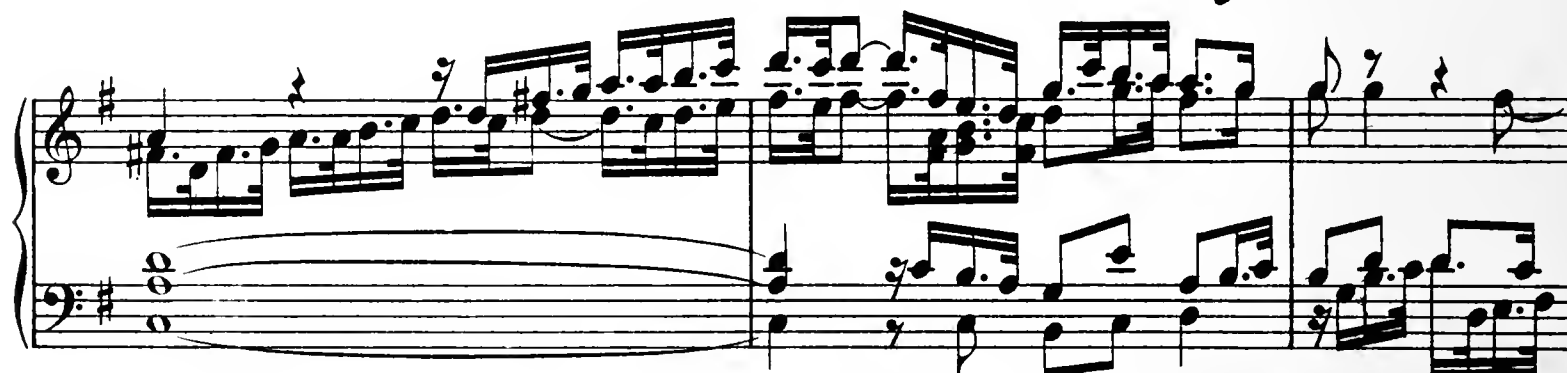
Concerto

Sonata

Grave Adagio (♩ = 50)

Joh. Seb. Bach (BWV 182)

Pianoforte



Coro

(Moderato ♩ = 80.)

Soprano

Himmelskö - nig, sei will - kom - - - - men, sei will -

Alto

Di - vin Maî - tre, sur nous re - - - - gne, sur nous

Tenore

Him - mels - kö - nig, sei will -
Di - vin Maî - tre, sur nous

Basso



③

kom-men, Him-mels-kö-nig, sei will - kom
 rè - gne, di - vin Maî-tre, sur nous rè -

kom - - - men, sei will-kom-men, Him-mels-kö-nig, sei will -
 rè - - - gne, sur nous rè - gne, di - vin Maî-tre, sur nous

Him-mels-kö-nig, sei will - kom - - - men, sei will -
 Di - vin Maî-tre, sur nous rè - - - gne, sur nous

Him-mels-kö-nig, sei will -
 Di - vin Maî-tre, sur nous

⑤

men, Him-mels-kö-nig, sei will - kom - - - men, sei will -
 gne, di - vin Maî-tre, sur nous rè - - - gne, sur nous

kom - - - men, Him-mels-kö-nig, sei will -
 rè - - - gne, di - vin Maî-tre, sur nous

kom-men, Him-mels-kö-nig, sei will - kom - - -
 rè - gne, di - vin Maî-tre, sur nous rè - - -

kom - - - men, sei will-kom-men, Him-mels-kö-nig, sei will -
 rè - - - gne, sur nous rè - gne, di - vin Maî-tre, sur nous

mf

7

kom-men, Him-mels-kö-nig, sei will-kom - - - -
 rè-gne, di-vin Maî-tre, sur nous rè - - - -

kom - - - - men, sei will-kom-men, Him-mels-kö-nig, sei will -
 rè - - - - gne, sur nous rè-gne, di-vin Maî-tre, sur nous

men, Him-mels-kö-nig, sei will-kom - - - - men, sei will -
 gne, di-vin Maî-tre, sur nous rè - - - - gne, sur nous

kom - - - - men, Him-mels-kö-nig, sei will -
 rè - - - - gne, di-vin Maî-tre, sur nous

9

A

men, Himmelskö-nig, sei will-kom-men,
 gne, di-vin Maî-tre, sur nous rè-gne!

kom - - - - men,
 rè - - - - gne!

kom-men, Him-mels-kö-nig, sei will-kom-men, lass auch
 rè-gne, di-vin Maî-tre, sur nous rè-gne! En nos

kom - - - - men, sei will-kom-men, lass auch uns dein Zi-on
 rè - - - - gne, sur nous rè-gne! En nos cœurs ha-bi-te

A

11

lass auch uns dein Zi - on -
En nos cœurs ha - bi - te -

lass auch uns dein Zi - on sein, dein Zi -
En nos cœurs ha - bi - te seul, ha - bi -

uns dein Zi - on sein, dein Zi - on sein,
cœurs ha - bi - te - seul, ha - bi - te - seul,

sein, dein Zi - on sein,
seul ha - bi - te seul,

13

sein, dein Zi -
seul, ha - bi -

- on -
te -

15

on, lass auch uns dein Zi - on sein, dein Zi -
 te, en nos cœurs ha - bi - te seul, ha - bi -
 sein, seul, lass auch uns dein Zi - on
 en nos cœurs ha - bi - te
 lass auch
 en nos

17

on, dein Zi - on sein, dein
 te, ha - bi - te seul, ha -
 sein, dein . Zi - on, lass auch uns dein Zi - on
 seul, ha - bi - te, en nos cœurs ha - bi - te
 uns dein Zi - on sein, dein Zi -
 cœurs ha - bi - te seul, ha - bi -
 lass auch uns dein Zi - on sein, dein Zi -
 en nos cœurs ha - bi - te seul, ha - bi -

19

Zi - on sein, lass auch uns dein Zi - on sein, dein Zi -
 bi - te seul, en nos cœurs ha - bi - te seul, ha - bi -
 sein, dein Zi - on sein, lass auch uns dein Zi - on sein, dein
 seul, ha - bi - te seul, en nos cœurs ha - bi - te seul, ha -
 - on sein, lass auch uns dein Zi - on sein, dein
 - te seul, en nos cœurs ha - bi - te seul, ha -
 - on sein, dein Zi - on sein, dein Zi -
 - te seul, ha - bi - te seul, ha - bi -
 tr
 p

21

- on sein! Him - mels - kö - nig, sei will -
 - te seul! Di - vin Maî - tre, sur nous
 Zi - on sein! Him - mels - kö - nig, sei will -
 bi - te seul! Di - vin Maî - tre, sur nous
 Zi - on sein! Him - mels - kö - nig, sei will -
 bi - te seul! Di - vin Maî - tre, sur nous
 - on sein! Him - mels - kö - nig, sei will -
 - te seul! Di - vin Maî - tre, sur nous
 mf

(23)

kom-men, re - gne, lass auch uns, uns, uns, lass auch
en nos cœurs, seul, seul, en nos

kom-men, re - gne, lass auch uns, uns, uns, lass auch
en nos cœurs, seul, seul, en nos

kom-men, re - gne, lass auch uns, uns, uns, lass auch
en nos cœurs, seul, seul, en nos

kom-men, re - gne, lass auch uns dein Zi - on sein, dein
en nos cœurs ha - bi - te seul, ha -

(25)

uns dein Zi - on sein! Komm herein!
cœurs ha - bi - te seul! Viens en nous!

uns dein Zi - on sein! Komm herein!
cœurs ha - bi - te seul! Viens en nous!

uns dein Zi - on sein! Komm herein!
cœurs ha - bi - te seul! Viens en nous!

Zi - on sein! Komm herein!
bi - te seul! Viens en nous!

28

B

Du hast uns das Herz ge - nom - men, Him - mels - kö - nig, sei will
N'as - tu pas con - quis nos â - mes, di - vin Maî - tre, sur nous

Du hast uns das Herz ge - nom - men, Him - mels - kö - nig,
N'as - tu pas con - quis nos â - mes, di - vin Maî - tre,

Du hast uns das Herz ge - nom - men, Him - mels -
N'as - tu pas con - quis nos â - mes, di - vin

Du hast uns das Herz ge - nom - men,
N'as - tu pas con - quis nos â - mes,

B

30

kom - men, lass auch uns dein Zi - on sein, lass auch
rè - gne, en nos cœurs ha - bi - te seul, en nos

sei will - kom - men, lass auch uns dein Zi - on sein, dein
sur nous rè - gne, en nos cœurs ha - bi - te seul, ha -

kö - nig, sei will - kom - men, lass auch uns dein Zi - on
Maî - tre, sur nous rè - gne, en nos cœurs ha - bi - te

Him - mels - kö - nig, sei will - kom - men, lass auch uns dein
di - vin Maî - tre, sur nous rè - gne, en nos cœurs ha -

p *tr* *mf*

32

uns dein Zi - on sein! Komm her - ein!
cœurs ha - bi - te seul! Viens en nous!

Zi - on sein! Komm her - ein!
bi - te seul! Viens en nous!

sein, dein Zi - on sein! Komm her - ein!
seul, ha - bi - te seul! Viens en nous!

Zi - on sein! Komm her - ein!
bi - te seul! Viens en nous!

35

Du hast uns das Herz ge - nom - men, Him - mels - kö - nig, sei will -
N'as - tu pas con - quis nos â - mes, di - vin Maî - tre, sur nous

Du hast uns das Herz ge - nom - men, Him - mels - kö - nig,
N'as - tu pas con - quis nos â - mes, di - vin Maî - tre,

Du hast uns das Herz ge - nom - men, Him - mels -
N'as - tu pas con - quis nos â - mes, di - vin

Du hast uns das Herz ge - nom - men,
N'as - tu pas con - quis nos â - mes,

37

kom - men, lass auch uns dein Zi - on sein, lass auch
rè - gne, en nos cœurs ha - bi - te seul, en nos

sei will.kom - men, lass auch uns dein Zi - on sein, dein
sur nous rè - gne, en nos cœurs ha - bi - te seul, ha -

kö - nig, sei will.kom - men, lass auch uns dein Zi - on
Maî - tre, sur nous rè - gne, en nos cœurs ha - bi - te

Him - mels - kö - nig, sei will.kom - men, lass auch uns dein
di - vin Maî - tre, sur - nous rè - gne, en nos cœurs ha -

p *mf*

39

uns dein Zi - on sein, lass auch uns dein Zi - on sein! Himmelskö - nig, sei will.
cœurs ha - bi - te seul, en nos cœurs ha - bi - te seul! Di - vin Maî - tre sur nous

Zi - on sein, lass auch uns dein Zi - on sein!
bi - te seul, en nos cœurs ha - bi - te seul!

sein, dein Zi - on sein, lass auch uns dein Zi - on sein!
seul, ha - bi - te seul, en nos cœurs ha - bi - te seul!

Zi - on sein, lass auch uns dein Zi - on sein!
bi - te seul, en nos cœurs ha - bi - te seul!

p *p*

Recitativo

Andante (♩ = 69)

Basso Frères, frères, j'ar-ri - ve, se - lon la Pa-ro - le sain-te:

Sie-he, sie - he, ich komme. Im Buch ist von mir geschrieben:

Que tes or - dres, Sei - gneur, Sei - gneur, Sei - gneur, que tes or - dres

Dei - nen Wil - len, mein Gott; mein Gott, mein Gott, deinen Wil - len

s'ac - com - plis - sent, que tes or-dres, que tes ordres s'accom-plis - sent!

thu' ich ger - ne, deinen Willen, deinen Willen thu' ich ger - ne.

Aria

(Poco adagio ♩ = 60.)

Basso

O mys - te - re, o

Star-kes Lieben, star -

mys-tè-re! C'est toi, fils du Tout-Puis-sant, qui du ciel, as vou-
- kes Lieben, das dich, grosser Got-tes-sohn, von dem Thron dei-ner

lu pour nous des-cen-dre.
Herr-lichkeit ge-trieben,

O mys-tè-re! C'est l'amour qui t'as pou-sé à souf-
star-kes Lie-ben, dass du dich zum Heil der Welt als ein

frir pour nous sau-ver, et ton sang en fut le ga-ge, et ton sang en fut le
Op-fer für-gestellt, dass du dich mit Blut ver-schrieben, dass du dich mit Blut ver-

ga - ge, et ton sang en fut le ga - ge.

schrieben, dass du dich mit Blut ver-schrieben,

O mys - tè - re, o mys - tè - re, c'est la -

star - kes Lieben, star - kes Lieben, dass du,

mour qui t'a pous-sé à souf-frir pour nous sauver, et ton sang en fut le

dich zum Heil der Welt als ein Op - fer für - gestellt, dass du dich mit Blut ver -

ga - ge, et ton sang en fut le ga - ge, et ton sang en fut le ga - ge.

schrieben, dass du dich mit Blut verschrieben, dass du dich mit Blut verschrieben.

Piano introduction featuring trills (*tr*) and grace notes (*γ*) in both staves.

O mys - tè - re, o mys - tè - re! C'est toi,

Star - kes Lieben, star - kes Lie - ben, das dich,

Vocal and piano accompaniment for the first vocal line. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). Trills (*tr*) and a trilled note (*(tr)*) are present.

fils du Tout-Puis-sant

qui, du ciel,

qui, du

ciel,

as

vou - lu

pour nous des -

gro - sser Gottes - sohn,

von dem Thron,

von dem Thron

dei - ner Herrlichkeit ge -

Piano accompaniment for the second vocal line. Trills (*tr*) and grace notes (*γ*) are present.

cen - dre.

trieben.

Piano accompaniment for the third vocal line. Dynamics include *mf* (mezzo-forte). Trills (*tr*) are present.

Piano accompaniment for the fourth vocal line. Trills (*tr*) and grace notes (*γ*) are present.

Aria

Largo (♩ = 50)

p

Alto

A Jé - sus so - yez fi - dè - les,
 Le - get — euch dem Hei - land un - ter,

à Jé - sus so - yez fi - dè - les, hom - mes
 le - get — euch dem Hei - land un - ter, Her - zen,

par le Christ-sauvés, à — Jé - sus, à Jé - sus, so - yez fi -
 die ihr - christlichseid, le - - - get — euch, le - get — euch dem Hei - land

dè - les, hom - mes, par le Christ sau - vés,

un - ter, Her - zen, die ihr christlich seid,

à

Jé -

le - - - get -

sus, à Jé - sus so - yez fi - de - les, à Jé - sus so - yez fi - de - les, hom - mes

euch, le - get - euch dem Hei - land un - ter, le - get euch dem Hei - land un - ter, Her - zen,

par le Christ sau - ves, à Jé - sus so - yez fi - de - les, hommes

die ihr christlich seid, le - - get - euch dem Hei - land un - ter, Herzen,

par le Christ sau-vés.
die ihr christ-lich seid.

Andante (♩ = 63.)

D'in-no-cen-ce re-vê-tus, ac-cueil-lez le di-vin Mai-tre, d'in-no-
Tragt ein un-be-fleck-tes Kleid eu-res-Glaubens ihm ent-ge-gen, tragtein

cen-ce re-vê-tus, ac-cueil-lez le di-vin Mai-tre!
un-be-fleck-tes-Kleid eu-res Glaubensihment-ge-gen,

Corps et â - me, qu'il vous
Leib und Le - ben und Ver -

trou - ve dé - fen - seurs de ses au - tels,
mö - gen sei dem Kö - nig itzt geweiht, *corps et â -*
Leib und Le -

- me, corps et â - *- me, qu'il vous trou - ve dé - fen -*
- ben, Leib und Le - - - ben und Ver - mö - gen sei dem

seurs de ses autels, dé - - - fen - seurs de ses au - tels!
Kö - nig itzt geweiht, sei - - - dem Kö - - nig itzt geweiht.

Da Capo

Aria

(Poc' allegro ♩ = 100.)

Tenore

A tra - - vers bon -

Je - su, lass - - - durch

heurs et deuils,

a tra - - vers bon -

Wohl und Weh,

Je - su, lass - - - durch

heurs et deuils,

per - mets, Sei - gneur,

Wohl und Weh

mich auch mit dir, -

qua vec toi je res - - - te.

mich auch mit dir zie - - - hen. -

Quand on crie - ra: «Meurs - en - croix!»,
Schreit die_ Welt_ nur_ „Kreu - zi - ge!“

mf

per - mets, Sei - gneur, que je t'ac - com - pa - gne,
so_ lass mich nicht, so lass mich nicht flie - hen, —

p *cresc.*

Christ, Christ, au
Herr, Herr, vor —

f *mf*

pied_ de_ ton gi - bet, ma cou -
dei - - nem Kreuz - Pa - nier Kron' und

p *mf*

ron - ne fleu - ri - ra, quand on
 Pal - men find' ich hier, schreit die

crie - ra: «Meurs -
 Welt nur „Kreu -

- en - croix!»,
 - zi - ge!«

per - mets, Sei - gneur, que je t'ac - com - pa -
 so - lass - mich nicht, so lass mich nicht flie -

- gne, per - mets, Sei - gneur, que je t'ac - com -
 - hen, so - lass mich nicht, - so lass mich nicht

pa - gne. Christ,
 flie - hen. Herr,

Christ, au pied de ton gi -
 Herr, vor dei - nem Kreuz - Pa -

bet, ma cou - ron - ne -
 nier Kron' und Pal - men -

fleu - ri - ra, *ma cou - ron -*
 find' ich hier, Kron' und Pal -

p *cresc.*

ne fleu - ri - ra.
 - men find' ich hier.

p *f*

A tra - vers bon -
 Je - su, lass durch

p

heurs et deuils, *a tra - vers bon -*
 Wohl und Weh, Je - su, lass durch

mf

heurs et deuils. *per-mets, Sei-gneur,*

Wohl und Weh mich auch mit dir,—

p

qua-vec toi je res-te,

mich auch mit dir zie-hen,—

cresc. *f*

a tra-vers bon heurs et deuils,

Je-su, lass durch Wohl und Weh

mf *cresc.* *f*

Christ, qu'a-vec toi je res-te.

mich, mich auch mit dir zie-hen.

p *f*

Choral

(Moderato ♩ = 80.)

Soprano

Alto

Tenore

Basso

mf

Je - su, dei - ne Pas - si - on ist mir lau - ter Freu -
 Jé - sus, par ta Pas - si - on, tu vou - lus ma joi -

Je - su, dei - ne Pas - si -
 Jé - sus, par ta Pas - si -

(Mel.: „Jesu Leiden, Pein und Tod“)

Je - su,
 Je - sus,

- de, ist mir lau - ter Freu - de, lau - ter Freu -
 - e, tu vou - lus ma joi - e, ma joi -

on ist mir lau - ter Freu -
 on, tu vou - lus ma joi -

dei - ne Pas - si -
par ta Pas - si -

Je - su, dei - ne Pas si -
Jé - sus, par ta Pas si -

de, lau - ter Freu -
e, ma - joi -

- de, lau - ter Freu - de, lau - ter Freu -
- e, ma - joi - e, ma - joi -

on
on,

on ist mir lau - ter Freu -
on, tu vou - lus ma - joi -

- - - - - de, Je -
- - - - - e, Jé -

- - - de, Je - su, dei - ne Pas - si - on ist mir lau - ter
- - - e, Jé - sus par ta Pas - si - on, tu vou - lus ma

ist mir lau - - - ter
tu vou - - - lus ma

- de, Je - - su, dei - - ne Pas - si - on ist mir -
e, Jé - - sus, par ta Pas - si - on, tu vou -

- su, dei - - ne Pas - - si - on ist mir -
- sus, par ta Pas - - si - on, tu vou - lus -

Freu - - - - -
joi - - - - -

A

Freu - - - - de,
joi - - - - e,

lau - ter Freu - - - de, dei - ne
lus ma joi - - - e, tes - bles -

- lau ter Freu - - - de, dei - ne Wun - den, Kron' und Hohn meines
- ma joi - - - e, tes - bles - su - res, tes tour - ments sont pour

- de, lau - ter Freu - - de, dei - ne Wunden, Kron' und
- e, ma - joi - - e, tes - bles - su - res, tes tour -

A

Wun - den, Kron' und Hohn meines Her-zens Wei -
 su - res, tes tour - ments sont pour moi dé - li -

Her-zens Wei -
 moi dé - li -

Hohn meines Her-zens Wei -
 ments sont pour moi dé - li -

dei - ne Wun - den,
 tes bles su - res,

- de, meines Her-zens Wei
 ces, sont pour moi dé - li -

- de, meines Her-zens
 ces, sont pour moi dé -

de, meines Her-zens Wei de, meines Herzens Wei - de, dei - ne
 ces, sont pour moi dé - li - ces, sont pour moi dé - li - ces, tes bles -

Kron' und Hohn
tes tour - ments

de,
ces,

Wei - de, meines Her-zens
li - ces, sont pour moi dé -

Wun - den, Kron' und Hohn, meines Her-zens Wei -
su - res, tes - tour ments sont pour moi dé - li -

mei - nes
sont pour

meines Her - zens Wei - de, meines Her - zens Wei -
sont pour moi dé - li - ces, sont pour moi dé - li -

Wei - de, dei - ne Wun - den,
li - ces, tes bles - su - res,

de, meines Her-zens Wei -
ces, sont pour moi dé - li -

Her - zens Wei
moi dé - li

de, - dei - ne Wun - den, Kron' und
ces, - tes bles - su - res, tes tour -

Kron' und Hohn mei - nes Her - zens Wei
tes - tour - ments sont pour moi dé - li

de, meines Her - zens Wei de, meines Her - zens Wei
ces, sont pour moi dé - li ces, sont pour moi dé - li

B

de;
ces;

Hohn, meines Herzens Wei de; mei - ne Seel' auf
ments, sont pour moi dé - li ces; je tressail - le

de, meines Herzens Wei de; mei - ne Seel' auf Ro - sen geht, wenn ich
ces, sont pour moi dé - li ces; je tres - sail - le de bon - heur, en voy -

de, meines Her - zens Wei de; mei - ne Seel' auf Ro - sen
ces, sont pour moi dé - li ces; je tres - sail - le de bon -

B

mei - ne Seel' auf Ro - sen
je tres - sail - le de bon -

Ro - sen geht, wenn ich dran, wenn ich drange - den - ke, wenn ich drange - den -
de bon - heur, en voy - ant, en voy - ant ta pei - ne, en voy - ant ta pei -

drange - den - ke, dran — geden - ke, mei - ne Seel' auf Ro - sen
ant ta pei - ne, ta — pei - ne, je tres - sail - le de bon -

geht, wenn ich drange - den - ke, wenn ich dran ge - den - ke, drange - den -
heur, en voy - ant ta pei - ne en voy - ant ta pei - ne, en la voy -

geht,
heur, wenn ich
en voy

ke, mei - ne Seel' auf Ro - sen geht, wenn ich drange - den - ke, wenn ich dran
ne, je tressail - le de bon - heur, en voy - ant ta pei - ne, en voy - ant

geht, wenn ich dran geden - ke, wenn ich dran ge - den - ke, wenn ich drange - den -
heuren voyant ta pei - ne, en voy - ant ta pei - ne, en voy - ant ta pei -

.ke, wenn ich drangeden - ke, wenn ich dran ge - den - ke, wenn ich
ant, en voy - ant ta pei - ne, en voy - ant ta pei - ne, en voy -

dran ge - den - ke;
ant ta - pei - ne;

— ge-den - ke, wenn ich drange-denke, wenn ich drange-den - ke,geden-
— ta pei - ne, en voy - ant ta pei-ne, en voy - ant ta pei - ne, ta pei-

ke, wenn ich dran ge-den - ke, wenn ich dran ge-den - ke;
ne, en voy-ant ta pei - ne, en voyant ta pei - ne;

drange-den - ke, wenn ich drangeden - ke, wenn ich drange-den -
ant ta pei - ne, en voy-ant ta pei - ne, en voy-ant ta pei-

tr

C

ke; in dem Him - mel ei - ne
ne; donne a - si - le dans le

in dem Him - mel ei - ne Stätt', in dem Him - mel ei - ne
donne a - si - le dans le ciel, donne a - si - le dans le

ke; in dem Him - mel ei - ne Stätt', in dem Him - mel
ne; donne a - si - le dans le ciel, donne a - si - le

C

in dem
donne a

Stätt', in dem Him mel ei ne
ciel, don ne a si le dans le

Stätt', in dem Him mel ei ne Stätt', in
ciel, don ne a si le dans le ciel, don

ei ne Stätt', in dem Him mel ei ne
dans le ciel, don ne a si le dans le

Him mel ei ne
si le dans le

Stätt', in dem Him mel ei ne Stätt', ei ne
ciel, don ne a si le dans le ciel, dans le

dem Him-mel ei ne Stätt', ei ne
ne a si le dans le ciel, dans le

Stätt', in dem Him-mel, in dem Him
ciel, donne a si le, donne a si

Stätt'
ciel,

Stätt', ei - ne Stätt' uns des - we - gen schen - ke, in - dem
ciel, dans le ciel, à tous ceux qui t'ai - ment, donne a -

Stätt', in dem Him - mel ei - ne Stätt' uns des - we - genschen - ke,
ciel, don - ne a - si - le dans le ciel, à tous ceux qui t'ai - ment,

- mel, in dem Him - mel ei - ne Stätt' uns des - we - gen
- le, donne a - si - le dans le ciel, à tous ceux qui

uns des -
à tous

Himmel ei - ne Stätt' uns des - wegen schen - ke, in - dem
si - le dans le ciel, à tous ceux qui t'ai - ment, don - ne a -

in dem Himmel ei - ne Stätt' uns des - we - genschen - ke, in dem Him -
don - ne a - si - le dans le ciel, à tous ceux qui t'ai - ment, don - ne a - si -

schen - ke, uns des - we - gen schen - ke, in dem
t'ai - ment, à tous ceux qui t'ai - ment, don - ne a -

we - gen - - - - - ke.
ceux qui t'ai - - - - - ment.

Himmel ei - ne Stätt' uns - - - - - des - we - genschen - ke, uns des - wegen
si - le dans le ciel, à - - - - - tous ceux qui t'ai - ment, à tous ceux qui

- mel ei - ne Stätt', in dem Himmel ei - ne Stätt' uns - - - - - des - wegen - schen - ke,
- le dans le ciel, don - ne a - si - le dans le ciel à - - - - - tous ceux qui t'ai - ment,

Himmel ei - ne Stätt', in dem Himmel ei - ne Stätt' uns des - we - gen - schen - ke, -
si - le dans le ciel, don - ne a - si - le dans le ciel à tous ceux qui t'ai - ment,

- schen - ke, in dem Him - - - - - mel ei - ne Stätt' uns - - - - - des - we - genschen - ke.
t'ai - ment, donne a - si - - - - - le dans le ciel à - - - - - tous ceux qui t'ai - ment.

in dem Him - mel ei - ne Stätt' uns des - we - genschen - ke.
don - ne a - si - le dans le ciel à tous ceux qui t'ai - ment.

- in - dem Himmel ei - ne Stätt' uns des - we - gen - schen - ke.
- don - ne a - si - le dans le ciel à tous ceux qui t'ai - ment.

Schlusschor

(Allegro moderato $\text{♩} = 60$)

37

Soprano
So las.set uns ge.hen in Sa.lem der Freu.den, in Sa - - -

Alto
Que s'ouvrent les por.tes du Sa.lem des joi.es, du Sa - - -

Tenore
So las.set uns ge.hen in
Que s'ouvrent les por.tes du

Basso

p

- - lem der Freu - - - - - den, so
 - - lem des joi - - - - - es, que

Sa - lem der Freu - den, in - Sa - - - - - lem der Freu -
 Sa - lem des joi - es, du - Sa - - - - - lem des joi -

So las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freuden, in -
 Que s'ouvrent les por - tes du Sa - lem des joi - es, du -

So
Que

las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freu - den,
 s'ouvrent les por - tes du Sa - lem des joi - es,

- - - - - den, so las - set uns ge - hen in
 - - - - - es, que s'ou - vrent les por - tes du

Sa - - - - - lem der Freu -
 Sa - - - - - lem des joi -

las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freuden, in - Sa -
 s'ouvrent les por - tes du Sa - lem des joi - es, du Sa -

mf

so las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freuden, in -
 que s'ou - vrent les por - tes du Sa - lem des joi - es, du

Sa - lem der Freuden, in Sa - - - lem, in Sa - lem der Freuden, so
 Sa - lem des joi - es, du Sa - - - lem, du Sa - lem des joi - es, que

- - - den, so las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freuden, so
 - - - es, que s'ou - vrent les por - tes du Sa - lem des joi - es, que

- - - lem der Freu - - - - - den, so
 - - - lem des joi - - - - - es, que

Sa - - - - - lem der Freuden! Be - glei - - - tet den
 Sa - - - - - lem des joi - es! Sui - vons no - tre

las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freuden! Be - glei - tet den Kö -
 s'ouvrent les por - tes du Sa - lem des joi - es! Sui - vons no - tre roi

las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freuden! Be - glei - tet den Kö - nig, be -
 s'ouvrent les por - tes du Sa - lem des joi - es! Sui - vons no - tre roi dans la

las - set uns ge - hen in Sa - lem der Freuden! Be - glei - tet den Kö - nig, be -
 s'ouvrent les por - tes du Sa - lem des joi - es! Sui - vons no - tre roi dans la

Kö - nig in Lie - ben und Lei -
 roi dans la gloi - re et la pei -

- nig in Lie - ben und Lei -
 dans la gloi - re et la pei -

glei - tet den Kö - nig in Lie - ben und Lei -
 gloi - re et la pei - ne la gloi - re et la pei -

glei - tet den Kö - nig in Lie - ben und Lei -
 gloi - re et la pei - ne la gloi - re et la pei -

p

- den, be - glei - tet den Kö - nig in Lie - ben und Lei - den!
 - ne, sui - vons no - tre roi dans la gloi - re et la pei - ne!

- den, be - glei - tet den Kö - nig in Lie - ben und Lei - den!
 - ne, sui - vons no - tre roi dans la gloi - re et la pei - ne!

- den, be - glei - tet den Kö - nig in Lie - ben und Lei - den!
 - ne, sui - vons no - tre roi dans la gloi - re et la pei - ne!

- den, be - glei - tet den Kö - nig in Lie - ben und Lei - den!
 - ne, sui - vons no - tre roi dans la gloi - re et la pei - ne!

mf

B

C

Er ge_het vor - an und öff_net die Bahn, und öff -
Il va de_vant nous, mon_trant le che - min, mon - trant
tr

Er ge_het vor - an und öff_net die Bahn, und öff -
Il va de_vant nous, mon_trant le che - min, mon - trant
tr

Er ge_het vor - an und öff_net die Bahn, und öff -
Il va de_vant nous, mon_trant le che - min, mon - trant

Er ge_het vor - an und öff_net die Bahn, er ge_het vor - an und
Il va de_vant nous, mon_trant le che - min, il va de_vant nous, mor -

C

- net die Bahn, er
 — le che - min, il

- net die Bahn, er ge_het vor - an - und öffnet die Bahn, er
 — le che - min il va de_vant nous, montrant le che - min, il

- net die Bahn, er ge_het vor - an und
 — le che - min il va de - vant nous, mon-

öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und
 trant le che - min, il va de_vant nous, mon-trant le che - min, il va de - vant nous, mon-

mf

ge_het vor - an - und öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die
 va de - vant nous, mon-trant le che - min, il va de_vant nous, montrant le che -

ge_het vor - an - und öffnet die Bahn, _____
 va de - vant nous, mon-trant le che - min, _____

öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, _____
 trant le che - min, il va de - vant nous, montrant le che - min, _____

öffnet die Bahn, _____
 trant le che - min, _____

D

Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und
 min, il va de_vant nous, mon_trant le che_min, il va de_vant nous, mon_

— er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und
 — il va de_vant nous, mon_trant le che_min il va de_vant nous, mon_

— er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und
 — il va de_vant nous, mon_trant le che_min, il va de_vant nous, mon_

— er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die
 D — il va de_vant nous, mon_trant le che_min, il va de_vant nous, mon_trant le che_

p

öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, er ge_het vor_

trant le che_min, il va de_vant nous, montrant le che_min, il va de_vant

öffnet die Bahn, er ge_het vor_

trant le che_min, il va de_vant

öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die

trant le che_min, il va de_vant nous, montrant le che_

Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die Bahn, er ge_het vor - an und öffnet die

min, il va de_vant nous, mon_trant le che_min, il va de_vant nous, montrant le che_

mf

an_ und öff-net die Bahn, _____ er
 nous, mon-trant le che - min, _____ il

an_ und öff-net die Bahn, er ge-het vor - an_ und öff-net die Bahn,
 nous, mon-trant le che - min, il va de - vant nous, mon - trant le che - min,

Bahn, er ge-het vor - an_ und öff-net die Bahn, _____
 min. il va de - vant nous, mon - trant le che - min, _____

Bahn, _____
 min, _____

p

ge-het vor - an_ und öff-net die Bahn, er ge-het vor - an, und öff-net die Bahn.
 va de-vant nous, mon - trant le che - min. il va de-vant nous, mon-trant le che min.

er ge-het vor - an_ und öff - net die Bahn, und öff-net die Bahn.
 il va de-vant nous, mon - trant _____ le che - min, mon-trant le che - min.

er ge-het vor - an_ und öff - net die Bahn, und öff-net die Bahn.
 il va de-vant nous, mon - trant _____ le che - min, mon-trant le che - min.

er ge-het vor - an_ und öff-net die Bahn, und öff - net die Bahn.
 il va de-vant nous, mon-trant le che - min, mon - trant _____ le che - min.

Bachs Kantatenwerk

Sämtliche 199 Kirchenkantaten

Nach Titeln geordnet mit Angabe der Kantaten-Nummer, ihrer Einordnung in das Kirchenjahr und nach der Gesamtausgabe der Werke Johann Sebastian Bachs herausgegeben

Nr.	Titel	Kirchenzeit	Nr.	Titel	Kirchenzeit
2	Ach Gott, vom Himmel (e.)	2. S. n. Trin.	45	Es ist dir gesagt	8. S. n. Trin.
3	Ach Gott, wie manches Herzeleid. 1. Komp. (e.)	2. S. n. Epiph.	176	Es ist ein trotzig	Trinitatisfest
58	Ach Gott, wie manches Herzeleid. 2. Komp.	S. n. d. Beschn. Christi	108	Es ist euch gut	S. Kantate
135	Ach Herr, mich armen Sünder	3. S. n. Trin.	25	Es ist nichts Gesundes (e.)	14. S. n. Trin.
162	Ach, ich sehe	20. S. n. Trin.	90	Es reifet euch	25. S. n. Trin.
114	Ach, lieben Christen	17. S. n. Trin.	187	Es wartet alles auf dich	7. S. n. Trin.
26	Ach wie flüchtig (e.-fr.)	24. S. n. Trin.	52	Falsche Welt	23. S. n. Trin.
106	Actus tragicus. Gottes Zeit (e.)	Verschieden	30	Freue dich (e.)	Johannisfest
33	Allein zu dir	13. S. n. Trin.	35	Geist und Seele	12. S. n. Trin.
72	Alles nur nach Gottes Willen (e.)	3. S. n. Epiph.	129	Gelobet sei der Herr	Trinitatisfest
68	Also hat Gott	2. Pfingsttag	91	Gelobet seist du	1. Weihnachtst.
42	Am Abend aber (fr.)	S. Quasim.	18	Gleich wie der Regen (e.)	S. Sexag.
186	Ärgre dich, o Seele, nicht	7. S. n. Trin.	191	Gloria in excelsis Deo	Weihnachtsfest
128	Auf Christi Himmelfahrt (e.)	Himmelf. Chr.	79	Gott der Herr (e.)	Reformationsf.
131	Aus der Tiefe (e.)	Verschieden	43	Gott fährt auf	Himmelf. Chr.
38	Aus tiefer Not	21. S. n. Trin.	71	Gott ist mein König	Ratswahlkant.
185	Barmherziges Herze	4. S. n. Trin.	197	Gott ist unsre Zuversicht	Traauungskant. Nr. 3
132	Bereitet die Wege	Verschieden	120	Gott, man lobet dich	Ratswahlkant.
87	Bisher habt ihr nichts gebeten	S. Rogate	169	Gott soll allein	18. S. n. Trin.
6	Bleib' bei uns (e.)	2. Ostertag	171	Gott, wie dein Name	Fest d. Beschn. Christi
39	Brich dem Hungrigen	1. S. n. Trin.	106	Gottes Zeit. Actus tragicus	Verschieden
148	Bringet dem Herrn	17. S. n. Trin.	28	Gottlob! nun geht das Jahr (e.)	S. n. Weih.
4	Christ lag in Todesbanden (e.)	Osterfest	67	Halt' im Gedächtnis (e.-fr.)	S. Quasim.
7	Christ unser Herr (e.)	Johannisfest	96	Herr Christ, der ein'ge	18. S. n. Trin.
63	Christen, ätzet	1. Weihnachtst.	102	Herr, deine Augen	10. S. n. Trin.
121	Christum wir sollen loben schon	2. Weihnachtst.	105	Herr, gehe nicht (e.)	9. S. n. Trin.
95	Christus, der ist mein Leben (e.)	16. S. n. Trin.	130	Herr Gott, dich loben alle wir	Michaelisfest
141	Das ist je gewißlich wahr	3. Advent	16	Herr Gott, dich loben wir	Fest d. Beschn. Christi
122	Das neugeborne Kindelein	S. n. Weih.	113	Herr Jesu Christ, du höchstes	11. S. n. Trin.
40	Dazu ist erschienen (e.)	2. Weihnachtst.	127	Herr Jesu Christ, wahr' Mensch	S. Estomihi
195	Dem Gerechten muß das Licht (e.)	Traauungskant. Nr. 1	73	Herr, wie du willst (fr.)	3. S. n. Epiph.
15	Denn du wirst meine Seele	1. Ostertag	147	Herz und Mund	Mariae Heims.
158	Der Friede sei mit dir	Mariae Reinig. u. 3. Ostertag	182	Himmelskönig sei willkommen (fr.)	Mariae Verk. Ursprünglich f. Palm. Tempore passionis
196	Der Herr denket an uns	Traauungskant. 2	194	Höchsterwünschtes Freudenfest	Trinitatisfest u. Orgelweihe
112	Der Herr ist mein getreuer Hirt	S. Miseric.	55	Ich armer Mensch	22. S. n. Trin.
31	Der Himmel lacht (e.)	1. Ostertag	85	Ich bin ein guter Hirte	S. Miseric.
75	Die Elenden sollen essen	1. S. n. Trin.	84	Ich bin vergnügt (e.)	S. Septuages.
76	Die Himmel erzählen	2. S. n. Trin.	48	Ich elender Mensch	19. S. n. Trin.
116	Du Friedefürst	25. S. n. Trin.	133	Ich freue mich	3. Weihnachtst.
104	Du Hirte Israel	S. Miseric.	49	Ich geh' und suche	20. S. n. Trin.
77	Du sollst Gott	13. S. n. Trin.	109	Ich glaube, lieber Herr	21. S. n. Trin.
23	Du wahrer Gott (e.)	S. Estomihi	82	Ich habe genug (e.)	Mariae Reinig.
80	Ein feste Burg (e.)	Reformationsf.	92	Ich hab' in Gottes	S. Septuages.
134	Ein Herz, das seinen Jesum	3. Ostertag	188	Ich habe meine Zuversicht	21. S. n. Trin.
24	Ein ungefärbt Gemüte	4. S. n. Trin.	21	Ich hatte viel Bekümmernis (e.)	3. S. n. Trin.
136	Erforsche mich, Gott	8. S. n. Trin.	157	Ich lasse dich nicht	Mariae Reinig.
66	Erfreut euch, ihr Herzen (fr.)	2. Ostertag	174	Ich liebe den Höchsten	2. Pfingsttag
83	Erfreute Zeit	Mariae Reinig.	177	Ich ruf' zu dir	4. S. n. Trin.
126	Erhalt uns, Herr	S. Sexag.	156	Ich steh' mit einem Fuß	3. S. n. Epiph.
173	Erhöhtes Fleisch	2. Pfingsttag	160	Ich weiß, daß mein Erlöser	1. Ostertag
175	Er ruft seinen Schafen	3. Pfingsttag	56	Ich will den Kreuzstab (e.)	19. S. n. Trin.
172	Erschallet, ihr Lieder	1. Pfingsttag	164	Ihr, die ihr euch	13. S. n. Trin.
184	Erwünschtes Freudenlicht	3. Pfingsttag			
19	Es erhob sich ein Streit	Michaelisfest			
9	Es ist das Heil	6. S. n. Trin.			

Bachs Kantatenwerk

Sämtliche 199 Kirchenkantaten

Fortsetzung

Nr.	Titel	Kirchenzeit	Nr.	Titel	Kirchenzeit
167	Ihr Menschen rühmet (e.)	Johannisfest	36	Schwingt freudig	1. Advent
193	Ihr Pforten zu Zion	Ratswahlkant.	64	Sehet, welch eine Liebe	3. Weihnachtst.
103	Ihr werdet weinen (fr.)	S. Jubilate	159	Sehet, wir gehen hinauf (e.)	S. Estomihi
97	In allen meinen Taten	Verschieden	117	Sei Lob und Ehr	Verschieden
51	Jauchzet Gott (e.-fr.)	15. S. n. Trin.	57	Selig ist der Mann (e.-fr.)	2. Weihnachtst.
78	Jesu, der du meine Seele (e.)	14. S. n. Trin.	65	Sie werden aus Saba (fr.)	Epiphaniast.
41	Jesu, nun sei gepreiset	Fest d. Beschn. Christi	44	Sie werden euch. 1. Komp. (e.)	S. Exaudi
22	Jesus nahm zu sich	S. Estomihi	183	Sie werden euch. 2. Komp.	S. Exaudi
81	Jesus schläft (e.)	4. S. n. Epiph.	88	Siehe, ich will	5. S. n. Trin.
161	Komm, du süße Todesstunde (e.)	Mariae Reinig. u. 16. S. n. Trin.	179	Siehe zu, daß deine Gottesfurcht	11. S. n. Trin.
181	Leichtgesinnte Flattergeister	S. Sexag.	190	Singet dem Herrn (e.)	Fest d. Beschn. Christi
8	Liebster Gott (e.)	16. S. n. Trin.	145	So du mit deinem Munde	3. Ostertag (Festo Paschat.)
123	Liebster Immanuel	Epiphaniast.	151	Süßer Trost (e.)	3. Weihnachtst.
32	Liebster Jesu (e.-fr.)	1. S. n. Epiph.	198	Trauer-Ode auf das Ableben d. Gemahlin Augusts d. Starken (Text von Gottsched und Umdichtung von Voigt) (e.-fr.)	Totenfest
137	Lobe den Herren, den mächtigen König (e.)	12. S. n. Trin.	198	Trauer-Ode a. d. Ableben d. Gemahlin Augusts des Starken. (Umdichtung von Rust)	Totenfest
69	Lobe den Herrn, meine Seele	12. S. n. Trin.	152	Tritt auf die Glaubensbahn (e.)	S. n. Weihnacht.
143	Lobe den Herrn, meine Seele	Fest d. Beschn. Christi	168	Tue Rechnung	9. S. n. Trin.
11	Lobet Gott (e.)	Himmelf. Chr.	142	Uns ist ein Kind geboren	1. Weihnachtst.
115	Mache dich, mein Geist (e.)	22. S. n. Trin.	110	Unser Mund	1. Weihnachtst.
149	Man singet mit Freuden	Michaelisfest	170	Vergnügte Ruh (e.)	6. S. n. Trin.
155	Mein Gott, wie lang'	2. S. n. Epiph.	140	Wachet auf (e.-fr.)	27. S. n. Trin.
199	Mein Herze schwimmt im Blut	11. S. n. Trin.	70	Wachet, betet	26. S. n. Trin.
154	Mein liebster Jesus (fr.)	1. S. n. Epiph.	86	Wahrlich, ich sage euch	S. Rogate
10	Meine Seel' erhebt (e.)	Mariae Heims.	14	Wär Gott nicht mit uns	4. S. n. Epiph.
189	Meine Seele rühmt	Verschieden	138	Warum betrübst du dich	15. S. n. Trin.
13	Meine Seufzer	2. S. n. Epiph.	94	Was frag ich nach der Welt	9. S. n. Trin.
124	Meinen Jesum laß ich nicht (e.)	1. S. n. Epiph.	98	Was Gott tut. 1. Komp. B dur	21. S. n. Trin.
125	Mit Fried und Freud	Mariae Reinig.	99	Was Gott tut. 2. Komp. G dur	15. S. n. Trin.
150	Nach dir, Herr (e.)	Verschieden	100	Was Gott tut. 3. Komp. G dur	15. S. n. Trin.
101	Nimm von uns	10. S. n. Trin.	111	Was mein Gott will	3. S. n. Epiph.
144	Nimm, was dein ist	S. Septuages.	89	Was soll ich aus dir machen?	22. S. n. Trin.
192	Nun danket alle Gott	Verschieden	107	Was willst du dich betrüben	7. S. n. Trin.
50	Nun ist das Heil (e.)	Verschieden	12	Weinen, Klagen (e.-fr.)	S. Jubilate
61	Nun komm, der Heiden Heiland. 1. Komp. (e.-fr.)	1. Advent	37	Wer da glaubet	Himmelf. Chr.
62	Nun komm, der Heiden Heiland. 2. Komp.	1. Advent	17	Wer Dank opfert	14. S. n. Trin.
163	Nur jedem das Seine	23. S. n. Trin.	59	Wer mich liebet. 1. Komp.	1. Pfingsttag
34	O ewiges Feuer (e.)	Pfingstfest	74	Wer mich liebet. 2. Komp.	1. Pfingsttag
20	O Ewigkeit, du Donnerwort 1. Komp. (fr.)	1. S. n. Trin.	93	Wer nur den lieben Gott (e.)	5. S. n. Trin.
60	O Ewigkeit, du Donnerwort 2. Komp.	24. S. n. Trin.	47	Wer sich selbst erhöhet	17. S. n. Trin.
165	O heiliges Geist- und Wasserbad	Trinitatisfest	27	Wer weiß, wie nahe (e.-fr.)	16. S. n. Trin.
118	O Jesu Christ (e.)	Verschieden	54	Widerstehe doch (e.)	Verschieden
119	Preise, Jerusalem	Ratswahlkant.	1	Wie schön leuchtet (e.-fr.)	Mariae Verkdg.
153	Schau, lieber Gott	S. n. d. Beschn. Christi	29	Wir danken dir, Gott	Ratswahlkant.
46	Schauet doch (e.)	10. S. n. Trin.	146	Wir müssen durch viel Trübsal	S. Jubilate
53	Schlage doch (e.)	Verschieden	166	Wo gehest du hin?	S. Kantate
180	Schmücke dich (e.)	20. S. n. Trin.	178	Wo Gott der Herr	8. S. n. Trin.
			5	Wo soll ich fliehen hin?	19. S. n. Trin.
			139	Wohl dem, der sich	23. S. n. Trin.

Jede Kantate ist in Partitur aus der von der Bachgesellschaft herausgegebenen Gesamtausgabe der Werke Bachs und im Klavierauszug erschienen. Die Bearbeiter der Klavierauszüge sind Ernst Naumann, Günter Raphael, Max Schneider, Gustav Schreck, Otto Schröder, Otto Taubmann u. a. Klavierauszüge mit deutschem und fremdsprachigem Texte: e. = englisch; fr. = französisch